

7) преподавателю следует быть бдительным. Поскольку разговорная речь подразумевает говорение и понимание, преподаватель должен быть начеку и следить за тем, чтобы внимание студентов не рассеивалось. Когда студент не обращает внимания, преподаватель может снова вызвать его, адресовав ему вопрос. Или он может попросить его повторить то, что уже сказал другой студент.

8) энтузиазм является одним из наиболее важных факторов, необходимых для создания комфортной и рабочей атмосферы. Преподаватель должен чувствовать радость в связи с перспективой участия в разговоре со студентами, которые применяют на практике изученный материал. Студент должен быть взволнован возможностью использовать новый язык для общения.

9) терпение необходимо в любом деле, и особенно в общении со студентами, такими разными и по-своему уникальными. Преподаватель должен поставить себя на место студента и подумать, как ему самому приходилось нелегко выражать свои идеи и мысли, когда он только начинал изучать иностранный язык. Также преподаватель должен иметь в виду, что каждому студенту необходимо определенное количество времени, чтобы запомнить материал, а потом использовать его в своей речи. В то же время преподаватель должен следить за участием всех студентов в разговоре, чтобы ни один студент не остался безучастным.

10) преподаватель не должен доминировать в разговоре. Он должен стараться, чтобы студенты говорили как можно больше. В одной группе преподаватель может играть роль критического слушателя, а в другой — он должен занять более активную позицию для того, чтобы поддерживать разговор.

11) каждое занятие проходит по-разному. Преподаватель должен улавливать настроение студентов и принимать во внимание внешние факторы, влияющие на его собственные чувства. Преподаватель должен быть чутким к тонкостям речи, жестам, мимике студентов, так как все это показывают, каким образом студент думает или реагирует на ситуацию. Некоторые студенты особенно чувствительны по поводу ошибок. Следовательно, преподаватель никогда не должен смеяться над ошибками студентов. Каждый студент всегда должен быть принят всерьез. Найдется время и для смеха. Но будьте осторожны и внимательны к чувствам студентов.

12) преподаватель никогда не должен смириться с мыслью, что практика английского языка может быть ограничена говорением. Он должен поощрять студентов, когда они пытаются вступить в дискуссию и аргументировать свою точку зрения. Некоторые преподаватели позволяют объяснить свою идею на родном языке. Преподаватель не должен принимать эту отговорку. Студент начинает осваивать иностранный язык, когда он начинает думать на языке. Общение оказывается наиболее успешным, когда студенты думают на иностранном языке.

Это всего лишь небольшой перечень моментов, которые мы стараемся соблюдать во время проведения своих занятий по английскому языку. И если преподаватель попытается их постоянно учитывать, организуя свою деятельность со студентами, то общение на иностранном языке принесет им положительные результаты и эмоции, создавая благоприятную и комфортную атмосферу для эффективного самовыражения студентов.

РАБОТА В КОМАНДЕ

Денисова Г. Г., Романович Р. Г., Белорусский государственный университет

*Teamwork is a journey and not a destination.
Kimberly Cornwell*

Требования, предъявляемые сегодня профессионалам в любой области, включают умение работать в команде. Стало привычным слышать при приеме на работу, что человек умеет работать в команде. Так почему мы жалуемся, что выполнив свой объем работы, мы должны помогать другим, что с некоторыми людьми просто невозможно работать, что нас не устраивает распределение обязанностей, время проведения собрания? Возможно, у нас нет необходимых навыков, у нас отсутствует командный дух, нет заботы об общем деле.

Что же такое «работа в команде»? Как говорил Карнеги, это та энергия, которая позволяет обычным людям достичь необычных результатов. Умение работать сообща сокращает время на принятие решений, позволяет избежать конфликтов, стимулирует творчество и желание работать. Важной составляющей является толерантность человека, его терпимость к чужому образу жизни, мнению, идеям, верованиям. Именно эти качества подразумеваются в умении работать в команде.

Говорят, что менеджерами не рождаются, ими становятся. Точно также нельзя иметь эти навыки, не развивая их.

Готовые знания не будут способствовать принятию самостоятельного решения и развитию критического мышления. Определяющую роль играет то, как приобретаются знания, как они систематизируются. Традиционно полагают, что отдельные лица, а не группы или организации учатся и получают знания. Сегодня все больше говорят о командах с новым образом мышления, где команда постоянно учится, как учиться вместе. Получение знаний командой является жизненно важным, так как в современном обществе команды, а не отдельные лица являются основной единицей получения знаний. Время, в котором мы живем, получило название информационной эры, и оно требует новых, инновационных подходов к обучению. Становится важным понять не только основные принципы обмена знаниями, но и разницу между группой и командой.

Групповая работа очень важна в учебном процессе, так как она развивает коммуникативные и другие отдельные, разрозненные навыки. В противоположность ей, работа в команде и получение знаний в команде позволяет овладеть синергией коллективных знаний. Синергетический эффект означает, что организационная сумма больше арифметической суммы сил, ее составляющих.

Чтобы групповая работа стала коллективной, все члены группы должны объединить свои усилия, взять на себя определенные функции и обязанности, установить отношения взаимной ответственности и зависимости и осуществлять контроль и оценку деятельности группы. Команда не только увеличивает возможность каждого сделать вклад в ее работу, но и развивает способность команды работать как таковой (в отличие от группы отдельных лиц). Самые производительные команды могут найти такие решения проблем, которые не могут быть найдены отдельными лицами. Идеальная команда — это команда, в которой члены ставят желания команды выше своих собственных. Таким образом, обучение, направленное на развитие компетенций, необходимых для работы в команде, должно быть ориентировано не на студента, а на команду.

Нет готового рецепта или образца как научить командной работе. Многие составляющие могут оказать воздействие на процесс. Это может быть продолжительность курса, состав студентов, их интересы, мотивация, количество студентов в группе и всегда ли тот же состав присутствует на занятиях, стиль и подход к преподаванию. Универсальный шаблон, подходящий всем, отсутствует. Однако есть общие для всех навыки, которые можно развивать. В первую очередь это процедура групповой работы: умение быстро найти свою группу, говорить вполголоса, соблюдать очередность в высказываниях.

Чтобы избежать доминирования отдельных членов, можно использовать фантики, которые участники кладут на стол, когда начинают говорить. И пока фантики всех участников не будут лежать на столе, никто не может иметь слово снова. Процедура немного навязчивая, но все участники учатся не только высказывать свое мнение, но и выслушивать других.

Научить работать активно и сплоченно можно, используя ту же процедуру. Во время обсуждения каждый участник кладет свой фант на стол после высказывания своего мнения. Когда обсуждение закончилось, фанты показывают, кто не принял участия. В работе команды критическая оценка и полное участие группы в принятии решения являются обязательным условием. Никто не имеет права на «бесплатную поездку», или как говорят некоторые авторы, «*Nohitchhiking*».

Для успешной работы команда должна выработать правила поведения и неукоснительно соблюдать их.

Преподаватель сталкивается с множеством проблем в процессе работы. Одна из них — это студенты, которые всегда готовы справиться с любым объемом работы. В таких случаях преподаватель должен разработать такой проект, который будет не под

силу отдельным, даже самым амбициозным студентам. При оценке эффективности работы команды следует избегать похвалы наиболее способных студентов, ибо здесь важно формирование навыков коллективной работы, где команда действует как одно целое.

ВНЕАУДИТОРНАЯ РАБОТА В КОНТЕКСТЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Дмитриева Э. А., Белорусский государственный университет

Как известно, человек не рождается с горячим желанием учиться. Это желание формируется в процессе познавательной деятельности и требует определенных усилий, как со стороны преподавателя, так и со стороны обучаемого. И, несомненно, активная внеаудиторная работа в немалой степени способствует успеху процесса обучения. На наш взгляд, особенно полезной внеаудиторная работа оказывается при обучении иностранным языкам.

Но, говоря о внеаудиторной работе, чаще всего имеют в виду самостоятельную работу студента как составную часть процесса обязательного обучения. А ведь рамки внеаудиторной работы могут и должны быть значительно шире. Сюда включается, в частности, участие студентов в работе различных клубов.

Все это натолкнуло нас в 2012 г. на мысль создать Клуб переводчиков при кафедре английского языка гуманитарных специальностей ФМО. Основная цель Клуба — обеспечение дополнительной практики грамотного последовательного перевода с/на русский и английский языки с учетом особенностей языка (лексический и грамматический строй) и национально-культурных реалий англоговорящих стран и Республики Беларусь. В связи с этим перед Клубом стояли следующие задачи:

- формирование навыков работы переводчиком в сложных языковых и жизненных ситуациях;
- формирование навыков работы и поведения на публике;
- обучение студентов грамотному и логичному построению выступления на публике;
- обучение студентов основам перевода определенных грамматических конструкций, специфических лексических единиц;
- снятие языкового барьера;

Заседания Клуба проходят раз в месяц и начинаются с короткой лекции руководителя Клуба, который имеет богатый опыт устного и письменного перевода. Лекция рассчитана на 15—20 мин и читается обычно на английском языке под общим названием «Хочу стать переводчиком». В ней студентам сообщается информация об особенностях и трудностях устного последовательного перевода и о работе переводчика в целом (этикет, дресс-код, поведение в трудных ситуациях, общение с клиентом).

На открытии Клуба с приветственной речью на английском языке выступил декан ФМО Виктор Геннадьевич Шадурский, который отметил необходимость и важность создания данного клуба.

Темы (всегда злободневные) для заседаний Клуба выбирает обычно Совет Клуба. Как правило, заседания Клуба проходят в форме ролевой игры, в которой участие принимают 6 персонажей: три из них говорят по-русски и трое по-английски. Например, заседание на тему «Телесные наказания в школе» представляло собой ток-шоу, участникам которого были предложены следующие роли:

- заместитель директора одной из лондонских школ (англ.яз.);
- представитель министерства образования Республики Беларусь (русский);
- 2 учителя средней школы (английский; русский);
- две мамы избитых в школе детей (английский, русский).

Любой член Клуба может выбрать подходящую для себя роль и должен придумать имя и профессию своего персонажа и составить речь от его имени. Кроме того, выступающий готовит словарь к своей речи. Свою речь и словарь выступающий предоставляет на проверку руководителю Клуба, что позволяет избежать грамматических и смысловых ошибок и облегчить работу «переводчиков», которые не знакомы с текстом речи. После проверки словарь вывешивается на сайт.